

Finalità. Al fine di realizzare un'opera artistica collettiva relativa all'esperienza della pandemia, attraverso lo sguardo di chi è in cerca di asilo in Italia, l'associazione **Oblò** e il circolo fotografico **Controluce** raccolgono immagini (**illustrazioni, fotografie o video**) prodotte da richiedenti asilo (anche ricorrenti) e rifugiati/rifugiate nel sistema di accoglienza italiano. Tutti i materiali ricevuti saranno utilizzati per la costituzione di un archivio di materiali visuali attraverso il quale realizzare un'opera artistica collettiva – che, a seconda del materiale ricevuto, potrà essere un breve video, un documentario, un'esposizione, un sito internet, un libro o un'installazione artistica, ecc. – sulle condizioni personali, sociali, abitative, le paure, le aspettative e i desideri degli autori, ecc. durante la pandemia. Si incoraggia l'invio di illustrazioni, fotografie o video, che attraverso il linguaggio visuale, mettano in luce aspetti critici, o particolari, della condizione di richiedenti asilo e rifugiati/rifugiate nel corso della pandemia ed in relazione alle restrizioni e ai controlli che hanno caratterizzato questi difficili momenti. Non necessariamente i materiali inviati debbono riferirsi direttamente agli aspetti sanitari.

Chi può partecipare. Donne e uomini richiedenti asilo (anche ricorrenti) e rifugiate/i, che abbiamo vissuto almeno un periodo di 30 giorni in strutture del sistema di accoglienza italiano (CAS o SPRAR / SIPROIMI / SAI) nel periodo 01.01.2020-31.05.2021.

Quali materiali inviare. *Fotografie:* fino a 5 fotografie, per autore/gruppo. *Illustrazioni:* 1 storia illustrata o fino a 5 illustrazioni singole, per ogni autore/gruppo. *Video:* 1 video di durata massima di 10 minuti, per autore/gruppo.

Aspetti legali. Chi invia illustrazioni, fotografie o video: **a)** certifica che le immagini sono state da lui/lei realizzate e che delle stesse possiede totalmente e in via esclusiva i relativi diritti d'autore; **b)** si impegna a non avanzare alcuna pretesa economica per l'uso delle immagini inviate ai fini dichiarati dagli organizzatori della iniziativa; **c)** concede il diritto di utilizzo delle immagini ai fini dichiarati, senza limiti di tempo; **d)** dichiara di possedere copia della liberatoria firmata da parte del soggetto o dei soggetti fotografati, laddove le immagini includano persone diverse dall'Autore facilmente riconoscibili e/o identificabili e, contestualmente, manleva gli organizzatori di questa iniziativa da qualsiasi eventuale ricorso e/o pretesa da parte degli stessi per un utilizzo non autorizzato della propria immagine.

Nel caso di autori di età minore o nel caso della rappresentazione di minori nelle immagini inviate sarà indispensabile fornire la manleva dei genitori o di chi ne fa le veci.

Privacy e diritti dei partecipanti. Ai sensi degli articoli 15 e seguenti del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), il partecipante alla presente *call for contributions* può esercitare i seguenti diritti: **i)** diritto d'accesso ai dati personali forniti; **ii)** diritto di rettifica dei dati personali inesatti che riguardano lui/lei; **iii)** diritto alla cancellazione dei dati personali che lo riguardano; **iv)** diritto di limitazione di trattamento; **v)** diritto alla portabilità dei dati; **vi)** diritto di opporsi in qualsiasi momento, per motivi connessi alla sua situazione particolare, al trattamento dei dati personali che lo riguardano; **vii)** diritto in qualsiasi momento di revocare il consenso; **viii)** diritto a non essere sottoposto a una decisione che produca effetti giuridici che riguardano lui/lei o che incida in modo analogo significativamente sulla sua persona.

Diritti e doveri degli organizzatori. Gli organizzatori: si riservano di non selezionare / di non utilizzare, in tutto o in parte, i materiali raccolti; si impegnano a non utilizzare le immagini raccolte in modi ed in contesti che possano in qualche modo pregiudicare la dignità personale e il decoro degli autori e dei soggetti ripresi; garantiscono, laddove possibile, che tutti coloro che hanno inviato illustrazioni, fotografie o video saranno citati sul sito internet www.refugeeslockdown.com assieme ad un campione dei materiali con i quali hanno partecipato; assicurano che tutti coloro le cui immagini saranno utilizzate per la realizzazione dell'opera artistica collettiva saranno citati come co-autori del lavoro. L'opera sarà realizzata solo se gli autori riceveranno materiali visivi adeguati, sia in quantità, sia in qualità. I partecipanti saranno comunque avvisati dell'esito del lavoro entro un anno dal termine fissato per la partecipazione (31.05.2021).

Partecipazione. Chi intende partecipare deve compilare il modulo online di domanda di partecipazione e di liberatoria, accessibile tramite la pagina "Partecipa". Tutti i partecipanti saranno ricontattati e sarà inviato loro un link per caricare i materiali. **Termine per la presentazione dei materiali: 31.05.2021.**

www.refugeeslockdown.com

Purpose. In order to create a collective artistic work relating to the experience of the pandemic, experienced by those seeking asylum in Italy, the **Oblò** association and the **Controluce** photographic circle are collecting images (illustrations, photographs or videos) produced by asylum seekers (also appellants against negative decisions) and refugees in the Italian reception system. All materials received will be used for the establishment of an archive of visual materials to be used for the creation of a collective artistic work - which, depending on the material received, could be a short video, a documentary, an exhibition, a website, a book or an artistic installation, etc. – about the personal, social, housing conditions, fears, expectations and desires of the authors, etc. during the pandemic. We encourage the sending of illustrations, photographs, or videos, which through visual language, highlight critical or particular aspects of the condition of asylum seekers and refugees / refugees during the pandemic and in relation to the restrictions and controls which have characterized these difficult moments. Visual materials are not necessarily referred to the health aspects.

Who can participate? Women and men asylum seekers (including applicants) and refugees, who spent at least a period of 30 days in structures of the Italian reception system (CAS or SPRAR / SIPROIMI / SAI) in the period 01.01.2020-31.05.2021.

Materials to be sent. *Photographs:* up to 5 photographs, per author / group. *Illustrations:* 1 illustrated story or up to 5 single illustrations, for each author / group. *Video:* 1 video with a maximum duration of 10 minutes, per author / group.

Legal aspects. Whoever sends illustrations, photographs or videos: **a)** certifies that the images have been created by him / her and that he / she owns the relative copyright in their entirety and exclusively; **b)** undertakes not to make any economic claims for the use of the images sent for the purposes declared by the organizers of the initiative; **c)** grants the right to use the images for the stated purposes, without time limits; **d)** declares to possess a copy of the release signed by the person or subjects photographed, where the images include easily recognizable and / or identifiable people other than the Author and, at the same time, indemnifies the organizers of this initiative from any possible appeal and / or claim by them for unauthorized use of their image.

In the case of authors of a minor age or in the case of the representation of minors in the images sent, it will be essential to provide the indemnity of the parents or whoever takes their place.

Privacy and rights of participants. According to Articles 15 and following of EU Regulation 2016/679 (GDPR), the participant in this call for contributions can exercise the following rights: **i)** the right to access the personal data provided; **ii)** the right to rectify inaccurate personal data concerning him / her; **iii)** the right to delete personal data concerning him; **iv)** the right to limitation of treatment; **v)** right to data portability; **vi)** the right to object at any time, for reasons connected with his particular situation, to the processing of personal data concerning him; **vii)** the right at any time to withdraw consent; **viii)** the right not to be subjected to a decision that produces legal effects that affect him / her or that significantly affects his / her person in a similar way.

Rights and duties of the organizers. The organizers: reserve the right not to select / not to use, in whole or in part, the collected materials; they undertake not to use the images collected in ways and in contexts that may in some way compromise the personal dignity and decorum of the authors and subjects taken; guarantee, where possible, that all those who have sent illustrations, photographs or videos will be mentioned on the website www.refugeeslockdown.com together with a sample of the materials with which they participated; ensure that all those whose images will be used for the making of the collective artwork will be cited as co-authors of the work. The work will be created only if the authors receive adequate visual materials, both in quantity and in quality. Participants will still be notified of the outcome of the work within one year of the deadline set for participation (31.05.2021).

Participation. Those wishing to participate must fill in the online application form and release form, accessible via the "Participate" page. All participants will be contacted and sent a link to upload the materials. **Deadline for submitting materials: 31.05.2021.**

www.refugeeslockdown.com

Objectif. Afin de créer une œuvre artistique collective liée à l'expérience de la pandémie, à travers l'expérience des demandeurs d'asile en Italie, l'association **Oblò** et le cercle photographique **Controluce** collectent des images (illustrations, photographies ou vidéos) produites par les demandeurs d'asile (y compris les appelants / plaignants contre décision négative) et les réfugiés et réfugiés dans le système d'accueil italien. Tous les matériaux reçus seront utilisés pour créer une archive de matériaux visuels à travers laquelle créer une œuvre artistique collective - qui, selon le matériel reçu, pourrait être une courte vidéo, un documentaire, une exposition, un site Web, un livre ou une installation artistique, etc.- sur les conditions personnelles, sociales, de logement, sur les peurs, les attentes et les désirs des auteurs, etc. pendant la pandémie. Nous encourageons l'envoi d'illustrations, de photographies ou de vidéos qui, à travers un langage visuel, mettent en évidence des aspects critiques ou particuliers de la condition des demandeurs d'asile et des hommes et des femmes réfugiés pendant la pandémie et en relation avec les restrictions et les contrôles qui ont caractérisé ces moments difficiles. Les matériels envoyés ne doivent pas nécessairement se référer directement aux aspects sanitaires.

Qui peut participer. Les femmes et les hommes demandeurs d'asile (y compris les appelants / plaignants contre décision négative) et réfugiés, qui ont vécu au moins 30 jours dans des structures du système d'accueil italien (CAS ou SPRAR / SIPROIMI / SAI) pendant la période du 01.01.2020 au 31.05.2021.

Quels matériaux envoyer. *Photographies:* jusqu'à 5 photographies, par auteur / groupe. *Illustrations:* 1 histoire illustrée ou jusqu'à 5 illustrations individuelles, pour chaque auteur / groupe. *Vidéo:* 1 vidéo d'une durée maximale de 10 minutes, par auteur / groupe.

Les aspects légaux. Quiconque envoie des illustrations, des photographies ou des vidéos: **a)** certifie que les images ont été créées par lui / elle et qu'il/elle détient les droits d'auteur relatifs dans leur intégralité et exclusivement; **b)** s'engage à ne faire aucune réclamation financière pour l'utilisation des images envoyées aux fins déclarées par les organisateurs de l'initiative; **c)** accorde le droit d'utiliser les images aux fins indiquées, sans limite de temps; **d)** déclare posséder une copie de la décharge signée par la personne ou les sujets photographiés, lorsque les images comprennent des personnes facilement reconnaissables et / ou identifiables autres que l'auteur et, en même temps, indemnise les organisateurs de cette initiative de tout appel éventuel et / ou réclamation par eux pour une utilisation non autorisée de leur image.

Dans le cas des auteurs mineurs ou dans le cas de la représentation de mineurs dans les images envoyées, il sera indispensable de prévoir l'indemnité des parents ou tuteurs.

Confidentialité et droits des participants. Conformément aux articles 15 et suivants du règlement UE 2016/679 (RGPD), le participant à cet appel à contributions peut exercer les droits suivants: **i)** le droit d'accéder aux données personnelles fournies; **ii)** droit de rectifier les données personnelles inexacts le concernant; **iii)** droit de supprimer les données personnelles le concernant; **iv)** droit à la limitation du traitement; **v)** droit à la portabilité des données; **vi)** le droit de s'opposer à tout moment, pour des raisons liées à sa situation particulière, au traitement des données personnelles le concernant; **vii)** droit à tout moment de retirer son consentement; **viii)** le droit de ne pas être soumis à une décision qui produit des effets juridiques qui l'affectent ou qui affectent significativement sa personne d'une manière similaire.

Droits et devoirs des organisateurs. Les organisateurs: se réservent le droit de ne pas sélectionner / ne pas utiliser, en tout ou en partie, les matériaux collectés; ils s'engagent à ne pas utiliser les images collectées de manière et dans des contextes susceptibles de compromettre d'une manière ou d'une autre la dignité personnelle et le décorum des auteurs et des sujets pris; garantir, dans la mesure du possible, que tous ceux qui ont envoyé des illustrations, des photographies ou des vidéos seront mentionnés sur le site www.refugeeslockdown.com avec un échantillon du matériel avec lequel ils ont participé; s'assurer que tous ceux dont les images seront utilisées pour la réalisation de l'œuvre artistique collective seront cités comme co-auteurs de l'œuvre. L'œuvre ne sera créée que si les auteurs reçoivent un matériel visuel adéquat, tant en quantité qu'en qualité. Les participants seront toujours informés du résultat des travaux dans un délai d'un an à compter de la date limite de participation (31.05.2021).

Participation. Les personnes souhaitant participer doivent remplir le formulaire de candidature en ligne et le formulaire de décharge, accessible via la page « Participation ». Tous les participants seront contactés et recevront un lien pour télécharger les documents. **Date limite de soumission des documents : 31.05.2021.**